

ART. IX.—*The Oldest Register Book of the parish of Holm Cultram, Cumberland.* BY THE REV. W. F. GILBANKS, Rector of Orton.

Read at Carlisle Sept. 13th, 1888.

THIS Register covers the period from 1580 to 1597, and is written on paper $12\frac{1}{4}$ inches long by 8 inches wide; this paper has a watermark of a pot or tankard in common use in the 15th century, which is here represented; this mark is peculiarly characteristic of Dutch paper, and is found on books printed at Gouda, Louvain, Delft, and other places in the Netherlands in the 15th century: it gives names to the paper, "pot-paper": the letters PO may possibly point to this being an English imitation. Some of the outside pages of the register are very torn, and almost illegible in parts through soiling



and wear, but the writing throughout is not bad and is very fairly legible. The clerk who wrote it signs himself Rowland Chambers, with a handsome amount of flourish. The vicar is Edward Mandevell by whom some of the items are inserted, though in Chambers' hand. There is a dotted "p" against 17 of the names of those buried before July, 1582, evidently the plague; and during the years 1595-96-97, "+b" frequently occurs; presumably meaning black sickness. The names of places mentioned are numerous, and in several instances offer striking explanations of the present names. I have appended a list of these
and

and also of the surnames in the register The number of names remaining still in the place and neighbourhood is remarkable. There are many curious *aliases*, but few or none of any special interest.

Visitations are mentioned as having taken place at Carlisle on July 5th, 1580; at Calbecke in 1588 when expense was incurred; and at Isell in 1594 which cost them 5s. 1d. Other general visitations are mentioned without naming the place at which they were held.

I will first give an instance of parish accounts as then kept—followed by such interesting items in those accounts as seem worth noting.

The effect of the account maid by the Churchwardens of ye yeare of our Lord God 1584, viz: Jo. Hewett. Wm. Sim. Mathew Askey. Robt. Watman. Simond Messenger. Edward Kendell. & there asotiats for there yeare being. Unto Leonard Musgrave. John Shawe John Lethes. Jo Ritson & there fellowes succedinge in the ofyse the next yeare after is thes as followeth viz. There was dewe to the Church for ye yeare for buryalls in ye Church & for spaide & beare—Fyftene shillings whereof was laid out by them for the use of the Church in there time 5s. 2d. Soe there remayne wh was given to the newe Churchwardens 9s. 10d. wh was given to the hands of William Illeson one of the Churchwardens the xviii day of June Anno Dni 1585 per me Rowlandum Chambers.—The Spaid, beare. & burialls in the Churche in the year 1585 amounted to 33s. 1d. Item in taske mony set downe for the Reparation of the Churche by the consent of the most part of the Parishe viz:—8d every tenant 4d every cottar.

Primu } 14l 8s. 8d.
tolis }

The wch some was disbursed & accounted by the said Leonard & his assotiates as followith viz:—

To Tho Wyllye for mending the leads	55/8d.
For sowder Iron & nayles	4/11d.
For caterchesomes	1/6d.
For absolution	2/-
For weshing the Church cloithes	12d.
for a shoule Iron	6d.

for

[X]

for iron lickets*	12d.
To Stockedall	4d.
To Sibson	4d.
for Charges	10/10d.
To Simekin for gitting Crowes . .	5/-
For my charges and writing : . .	2/-

Item delivered to the said Osmotherley and his asotiats at there entre in monye £7 7s. and behind in sertayne persons hands for there taske which they the said Osmotherley his fellowes must collect and make answeere for.

By the next accounts we see that there was a fee on baptisms—

the some of 18s. 11d. was due for burialls in the Church and for spaid & beare in the yeare 1586, & for bapt unpayed sence 1585 11/7d Upon this account mayd in effect as aforementioned the said Tho. Osmotherley & his fellowes were acquitted by the said Tho. Langekaike & his asotiats the 4 day of June 1587 in the presence of me Edward Mandevill Vicar of Holme Church.

In the 1588 accounts the following are massed together.

For sleathe for the Church, and for working the same. For time, & for breade & wyne; at the Visitation at Calbecke to Jas. Sinking & for other Charges as in these accounts appeareth particular not the some of 3li. 9s. 10d.

The parish clerk seems to have had a fee on each of the insertions in the register.

The number of baptyzings within this Parish of Holme hapening in the yeare of our Salvation 1588 and with halfepeny amounte to the to the some of 11/11d. ob. 75. The number of weddings hapening in thys pshe of Holme in the yeare of our Salvation 1588 ar 37 feod illor suor mihi 27/8d. et ano testimoni in hoc feod 10/3d.

Suma sepult—bapte. matri teste et testamentorum in hoc ano salutis 1588 per estimationem fuere 5/13/4.

per me Rowlandum Chamber.

* I cannot find this word in any dictionary. R. S. F.

An entry in the accounts of 1588 speaks of "all books and other church goods—belonging and apperteyning to this church" being transferred to the incoming church-wardens.

An entry in 1589 gives 1s. as the cost of the quene's monitions and other articles.

In 1590 we have—

2/2 laid out for a spaid & a shovell.
 3/4 for painting the Commandments.
 2/6 for purging the ales.
 1/4 for & towards a boit to Blackedyke.
 2/2 for fees at the visitation.
 2/8 for other charges there done.
 3/8 for Iron & workenship to the belles.
 4d. for paper to the Register booke.
 2/- for writing the accounts & other notes.
 2/- for tyme

Soma 22/2d.

The books and other goods were delivered over whilk appeareth in tharr counte before written viz: a Common Cup of Silver a Curplesse & Certayne bordes. per me Edward Mandevell vicar.

In 1591 the sum of £4 10s. 8d. was expended as follows—

To James Claim and his man for worke about the pulpit 3/4d. for iron bands 8d. for tyme 4/- To Thos. Gray for his work in the low Church 9/10d to the plumber 26/10d. for the glasse windowes amending every hole therein 15/- To Hew. Hugon for nailes 2/- to Thos Scot for a locke to the Steple dore 13d., &c. &c.

In 1592 an item occurs

for fynes of dyvers disobedient persons 2/7d. Thos. Gray was paid 8d. for work at Steple door. for the artez* articales 12d.

In 1593

At the Visitation at Isall & for the charges 5/1d.
 To the Clercke for soip & Iron 19d.
 for whit candles 2d. &c. &c.

* This word is incomprehensible in the original. W. F. G. Probably "arcdn" or "ardn," the articles at the archdeacon's visitation. R. S. F.

The churchwardens' accounts unfortunately do not go any further than 1593. Presumably they were thenceforth kept in another book.

There are several interesting notes by Mandeville in the years 1590 and following

In the 14th day of May there fell out of the foit of the Steeple Vaulte over above the poulepoit thre great stones wch brast the stalle where I use to sitte & some part of Chambers stall and a ledge of the Common table a lytle time before it fell there was auld Steven & certaine others standing where the fale happed & so was I there also and came southe. I immediately went to the Church againe and then were the said stones fallen, it was the morrowe after a court was holden in the church and the Jury was that daye together in the Church.

Edward Mandevell Clercke.

1591.

Upon occation partly of the Premises but more espetially for that in the Chancell there were manye corneres wherein people were always laughing and talking in tym of devine service, which abuse I thought to redresse for the honour of God; for these causes I moved the parishioners to remove to the lowe *churche which is proper to all the parishe and for the better drawin of ther mynds to this good purpose I repaired the lead, washed over the walls repaired all the glasse windowes, lefte not a hole in any of them: within the compasse of the parish Church and this being deune in August & September 1591, in October following I sett it withe fourmes wch cost cost me the very worke beysydes the wood for it pertayned to the Parishe 33/10d. and upon the Sunday the twenty after Trenitye being the 17th day of October 1591 I began to do service & ministred the Sacrement that same day the were very quiet & maid noe question about there places as many dowed they shoulde.

Edward Mandevill.

Item that upon a Presentment mayd to the Ordinary that the Chancell was in great decay, the East window being fallen with a blast of winde upon the xxvth day of Marche 1579 & contineing in decay till the yeare 1591 together with great decay of all other windows & the leads scrincke very sore the Iving growing in many

* The church was a divided church, of which the chancel or high church was the Cistercian, the nave or low church the parochial church. R. S. F.

places

places upon the waules with divers other delapidations pitiful to se. I procured a commission out of the ordenary Consistorie and by vertue thereof did by the advise & consent of the Churchwardens for that yeare, being a. 1591, sese & rate every tennante yt payethe corne tythe to pay towards the repairing of the decaed Chancell four pence for every bushel(?) of tythe corne yt he payeth: wch came to the some of 28*℥*, yt every one should paye truly after this rait now by vertue of this commission I called them to paye accordingly who refused for a while but in the end most of them yealded & payed a resaving (?) this I repayred & redressed the East window as it is now & glazened all the windowes in the church to the valey of 60 foite & 400 holes but the most part of this was donne with ould glasse that we tooke downe out of the ould East windowe where stoneworke is now sette.

This ends the extra matter of the book—we can now examine the register proper from 1581 to 97. And first the names of persons, which for ease of reference I have put alphabetically; those in italics have still like-named successors in this Holme, and many unmarked will be recognised as of local interest, though not possessing at present a representative within Abbey Holme.

Abbat. Adamson. *Addison*. *Aiston*. Allenbye. Alleson. Anderson. Andrewe. Ardell. *Askew*. Askey. *Atkinson*. Audray. Auston. Ayston.

Backhouse. Barber. Barker. Bancke. *Barnes* Barneson Barwise Bawne Bebe. *Becke*. Beckwith. *Bell*. *Benson*. *Bigland*. Blaine Blacklocke. *Blacklocke*. Blackspauld. *Bowman*. Bouche. Boast. Borrodell Boake *Browne*. Briskoe. Brice Brenhouse. *Braithwait*. *Brige*. Brownerig. Bull. *Burghe*.

Calvard. Cave. Calvey. Caverley. *Carrudas*. Carrudders. *Chambers*. Challener. Charles. *Chrigheton*. Cleanke. *Clemetson*. Cleasbye. *Corry*. Cowley. Cogeton. Coulleighe. *Cottard*. Crosby. Crookdaike. Cummings.

Dand Devell. Deves. Denkenson. Dickman. *Dickenson*. Donely. Dogson. Downe. Doughty. Dobbinson. Damp. Dryholme. Dridon. Dra.

Elleson. Eadnell. Eddison. Empson.

Fawcon. *Farlam*. *Fisher*. Fletcher. Fordise. Foxe. Fyddie.

Gaston. Geddy. Gibbinson. *Gibson*. *Glaisters*. Grason. Grace. *Grame*. Gray. Grisdall. Gouldsmith.

Hayton.

Haton. *Hayton*. Hall. Haum. Hakon. Heming. Hempson. Herwood. Herington. *Hetherton*. *Hewson*. Herding. Hewett. *Henderson*. Head. *Hill*. Home. Holestocke. Horne. *Holliday*. *Howe* Houp. *Hope*. Hutcheson. *Huddert*. Huntingdon. Huggon. Humfrey.

Illeson.

Jeffrey. Jack. *Jonson*. Jenkenson. *James*.

Kageton. Kendell. Key. Kemp. Kobourne. Knoble. Knocke. Kirkbride.

Lademan. Lambe. Langlige. Lathes. Lauder. Leighe. *Lightfoot*. Lawskirk. Lokin, *Longkaike*. *Lowson*. Lowrye. Lut.

Machell. Mandevill. *Man*. Mane. Mareton. *Martindale*. Mason. Maxwell. Makin. Marinson. Miner. Milner. Milliner. *Millor*. *Messenger*. Morrison. *More*. Moreton. Musgrave. Muncke. Myrouse.

Nelson. *Nicholson*. *Nixon*.

Osbourne. *Osmotherley*. *Ostell*

Paip. *Parker*. *Parkin*. *Pattinson*. *Peat*. *Penrise*. Penrose. *Pearson*. Pethouse. Place, Plaskett. Powe. Powson. Powly. Porte. *Pot*. *Potter*. *Price*. Purves. *Purdon*

Railton. Reddam. Revell. Rendell. Redhead. *Richardson*. Richmond. Richburne. *Robinson*. Roy. Robyson. Rosburne.

Savige. Salwood. Sandwith. *Saule*. *Salkeld*. *Sanderson*. *Seilby*. Senhouse. *Sewell*. Serle. *Sim*. *Scot*. Simkin. *Shawe*. *Shipherd*. *Skelton*. *Sharpe*. *Sibson*. *Stockdell*. *Steile*. Stag. *Stevenson*. *Stub*. *Stodderd*. *Spoit*. Swaile. *Story*. *Stamper*. *Snaipe*.

Tordife. *Taylor*. *Tyfig*. *Tindell*. *Thirkeld*. *Thompson*. Tremell. *Tweadie*. Towson. *Temple*. Tyme.

Ullacre. Unthanke.

Vickerman. Voacke. Vache.

Wayt. Wat. Waile. *Watson*. *Waitman*. Wacke *Wayton*. Welch. Welshman. Wender. Whinfield. Whitehead *Wilkinson*. Whitlocke. Wittie. *Williamson*. Whit. *Wood*. Wyly. *Wright*. Wyse. *Wylson*. Wyld. *Will*.

Yonge. Yonghusbande. Yotter.

The names of places in the Holme mentioned are :—

Brownrigg, Goody hills, Eddersyde, Th'abbey, Maybroughe, Raby, Sillethe, Leas, Newton, Skinbernes, Fulesyke, Sowterfield, Hertlawe, Eilechist, Calfey, Woulstey, Newcowbyers, Mossyd, the Wath, Werthe, Pelethowe, High-lawes. Craickhill. Blackedyke. Sanderhouse. Abbey-cowbyer. Becke. Aldethe, the Ben, Kingesyd, Cuninggarthe, "the Chappell," Hang, Newton Arloshe, Glouser, Kelsyke, Dundrawe, Field heade, Brocke-holes, Plasket-lands, Swenstye, Gilbaneke,

Gilbancke, Causey, 'The Close,' Sevell, Ternes, Mildrige, Blinco-
gay, Rabycoit, Ryeboddome, Saltcoits. Pondefaule—Oulde Maw-
burghe.

The particularly curious or interesting entries are :—

Sep. 23. 1582. John that God sent us. Bap.

Nov 4. Clitye Stamper.

„ 27. Euneis.

Dec. 8 Jo of Jo Biglands Bap. & his mother bur.

July 16 A child of Jo. Taylor bur. in the church & not Baptized.

Aug John ye porter bur.

Burials in the church were very frequent and not un-
usual in the chancel.

July 1585 Bette Tyfin wed. (no groom mentioned).

“Christenings in the year of our lord god a thousand five hundrethe
fower score & six.”

Oct 30 Susan of Jo Draip pip (piper ?) bap.

Mar 22 Helen—(only).

“Here endithe all the baptyzings wch have hapned within this
parishe of holme in the yeare of our saulevacion 1586. per me Row-
landum scriptorem hujus libri et Edwardum Mandevell *cleum* (clerum)

July 13 Janet of eight-feit bur

June 12 1587. Janat Wilson *ales* blind Jinnye bu. in ecclesia.

Oct 8 Robt Haton *ales* lonnebouts bu

— 29 James Askey wyfe of Robt Peat called ciltye.

Nov 23 Uxor Jo Richardson *alias* East John &c bur.

Feb 2. Mrgat the supposed of Mungo Taylor ded.

Jan 18 Tho Brewhouse *alias* toshe—bu

May 9 Jo Smith *ales* lusteman & Janet Salwood, wed

Mar. 22 1589. Tho of Jo Smith *alias* halting

Feb Magdalen of Sibbell vicar & Tho Nicholson as she sayethe Negat

22 Janat of a pore man named Wilson. Bap.

The number of children bap in this parish of Holme Ano Dni 1589
are 124 pro quibus in obbulis 5/11d.

Aug 24 Robt Mandevell bur at Brumfield

Sep 15 Uxor Jo Hewet *alias* parson Hewet—bu—

The number of married persons hapining within this pishe 1589
are 77. quod est mihi xxviii. 6d. ultro certific

Qoud est 3/- sum. baptz : matr : sepulter : testim : donor

Et aliud fee que mihi contegerim ano dni 1589. 410.

June 9. Elizebe daughter of Sandy goodey.

May

May 25 Margat of Cuthe Musgraive bu in the Chancell
 July 10 Rowland Glaisters of Th'abbey bu in eccl: supposed to be
 slaine by Walter Caverley
 Sep 26 Robt Berwis of Swinsty bur in chancel ales captaine.
 Dec 17 Robt Draip of Sillethe bu—his fees payed.
 Dec 18 Jo Atkinson ales Webster—Jo he hanged himself—bu
 A booke of all christinings &c in the yeare of our Salvation 1591
 beginning at the 25th day of Marche being the 1 day of the same
 yeare after the Computation of the Church of England.*
 July 6. Jo of Robt Berwis of Sowterfield ba
 Whereof godfather & godmother† were Wm Skelton of Armiwhait, Jno
 Milner Dalston of Dalston & myself bein vicar Ed. Mandevell.
 Mar 5 Ed of Edw Kendell ba his father was deade before.
 Sep 27 annus the lait wyfe of Wm Johnston bur
 Sep 29 Jo Wyse *alias* blind *Jo* bu—
 Mar 15 Janat Wilson *ales* Licksly.
 June 9. Thomas Chambers of Raby Coit & Janat Grame wedded at
 Nunry by me Edward Mandevell.
 May 6. 1592. Mrgat uxor Penrise she drowned herself the 4 of Maye
 Nov 8 Thom Steale a Miller bu in eccl: he was hurt with a fale of a
 milston that bracke boithe his leges ye 3 of November
 Jan 15. Jo Pap of leas *ales* ould swering paip. bu.

Jan 27. 1593. Victarinian & Vickermann occurs as a
 surname.

Nov 25 Janat Smith *ales* Mausey bur
 Jan 4 Rich. Sanderson bur. he drowned himself.
 April 21. Jo supposed of Anthony Wait bap: his mother was in the
 Sherife preson for felonye & condemned to Dye when he was bourne
 yet was she fetched forth to travell & was delivered in the jalors
 house—he is buried—

*The CIVIL, ECCLESIASTICAL, and LEGAL year in England from the
 beginning of the 14th century to the 1st of January, 1753, commenced on the
 25th of March; but the HISTORICAL commenced on the 1st of January: vide
Sim's Manual for the Genealogist, &c. 2nd edition, p. 484.

† Cardinal Pole in 1555 required the names of the godfathers and godmothers
 to be added in the register of baptisms, according to the practice of Italy and
 Spain. This addition has been of obligation in Catholic countries, since Novem-
 ber, 1563, when it was enjoined by the Council of Trent, but it was never the law
 of the Anglican church, except during the reign of Queen Mary, and Cardinal
 Pole's injunction was then only partially obeyed. It has never, however, been
 forbidden to Anglicans to record the names of the sponsors, and the custom was
 retained by the parish of St. Nicholas, Newcastle-on-Tyne, and possibly by
 many others up to the beginning of the present century.

Waters on Parish Registers.

July

July 4 Margat of David Corey bu in eccl :

Cuthbert Wilson bu They both were drowned in the sea together with 4 oxen and a nage—

July 13 Margat Berwis she was burned, as it is reported &c.

Jan 12. Tho Chambers of Hertlawe bu in eccl; he was drowned at low waithe the 10 day of Januarye as he came from Carlill

Februarye 6 Richd of Tho Mandevell bu. borne under Capricorn.*

Another child is mentioned as born under Gemini.

May 22 Jo Langkaike *ales* Stackedowne bu

Sep 26 Jo Smith *ales* halting John—

Nov 14 Helen Brige drowned in Wampsule bu in eccl :

Dec 31 Jo Wylle *ales* black Wylle of Newton bu

Jan 4 : b ' Wm Tindell *ales* poccky Will bu

— 10 Tho Smith an Ideot or borne naturall bu

— 11 ' b ' Tho Cory *ales* bawtle. bu

— 17 " + b " Wm Askey *ales* girning Will bu

— 19 ' b ' Katheren hota bu she cutte her owne throate

April 9. 1597 Esabell Brig—and oulde wyfe bu

May 3 Jo Gibson *ales* learned Jo—bu

A daughter of Tho Burghe she dyed in the Church porche

July 25 Gawin borradell bu in ecclasia †

The black sickness or whatever ' + b ' stood for was still raging.

THE REV. H. WHITEHEAD remarked that this register, being written on paper, interspersed with churchwardens' accounts, and containing various references to matters outside the strict province of the register, seemed to be the original, and not a copy made in obedience to the Inquisition of 1597. The copies were ordered to be on parchment; and the transcribers, to save themselves trouble, were apt to omit whatever seemed irrelevant. Original registers of earlier date than 1597 were very scarce; and probably there was not another extant instance of one in this diocese.

* Sometimes the time of births was recorded with great precision to assist the astrologer in casting the nativity of the child.

(*Waters on Parish Registers* p. 35.)

† If this be Gaven Borrowdale, the last abbot of Holm, he must have lived to a great age: but he was only abbot a few months, and might be a young man at the Surrender in 1538. R. S. F.